



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 7 juli 2014

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 45.135/III/PN
[...]

[...]

Mijnheer de Staatssecretaris,

Ter zitting van 4 juli 2014 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht ingediend tegen het feit dat er zich in Brussels Airport in de aankomsthal een mededeling “arrivals - aankomst – arrivées – Ankunft” bevindt die niet conform de wetgeving zou zijn. Het Engels staat boven de drie landstalen en heeft een groter lettertype.

*
* *

In antwoord op de vraag om toelichting van de VCT deelde u het volgende mee:

“De mededeling is wel degelijk in overeenstemming met de adviezen van 20 januari 1994 en 17 maart 1994 van de VCT.

Gezien het internationale karakter van de luchthaven is het gebruik van het Engels absoluut noodzakelijk”

*
* *

Brussels Airport Company is de naamloze vennootschap waaraan de Belgische staat de exploitatie van Brussels Airport heeft toevertrouwd.

Brussels Airport Company is een dienst in de zin van artikel 1, §1, 2°, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De mededeling is een bericht aan het publiek in de zin van de SWT.

Overeenkomstig artikel 40 van de SWT worden de berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks aan het publiek richten, in het Nederlands en het Frans gesteld.

In haar vaste rechtspraak (adviezen nrs. 25.115 van 20 januari 1994, 25.150 van 17 maart 1994, 27.069 van 30 mei 1996, 30.063 van 3 september 1998 en 40.178 van 20 maart 2009) is de VCT van oordeel dat het, gezien het internationaal karakter van de luchthaven en gelet op de aanwezigheid van vele buitenlandse reizigers, niet strijdig is met de geest van de SWT om de aankondigingen en aanwijzingen eerst in de drie landstalen (het Nederlands, het Frans en het Duits in die volgorde) en dan in het Engels te doen.

In het voorliggend geval stelt de VCT vast dat het bord in de aankomsthal eerst in het Engels 'arrivals' vermeldt vóór de overeenkomstige vermeldingen in de drie landstalen en dat de Engelstalige vermelding in een merkkelijk groter lettertype is gesteld dan de Nederlandse, Franse en Duitse vermelding. Dit is strijdig met de SWT.

De VCT acht de klacht dan ook ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

De Voorzitter,

[...]